



EN WIRELESS RELAY DC MODULE

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES MÓDULO CC DE RELÉ INALÁMBRICO

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR MODULE CC DE RELAIS SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur

Fabricant: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT MÓDULO DC DE RELÉ SEM FIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

RU БЕСПРОВОДНОЙ МОДУЛЬ РЕЛЕ

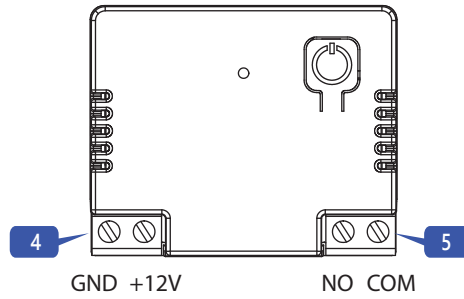
Часть устройства охранной сигнализации U-Prox
Руководство пользователя

Производитель: ООО "Интегретед Текникал Вижн Лтд"
03035, Украина, г. Киев, ул. Василя Липковского, 1

UA БЕЗДРОТОВИЙ МОДУЛЬ РЕЛЕ

Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегретед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1



U-Prox Relay DC - is a wireless low-current relay which is designed to control appliances remotely.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-Prox Installer mobile application.

Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. LED indicator
3. On/off button
4. Power supply contacts
5. Relay contacts

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Output	COM NO, 10A @ 250V AC or 30V DC max.
Operations	> 100 000
Power	10.8 ... 13.2V DC
Modes	Impulse, trigger (bistable)
Impulse duration	adjustable: 0.1 ... 250 seconds
Delay	max. 5 seconds
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) Russian Federation: 868.0 to 868.2 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 3200m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Dimensions & weight	44 x 36 x 18 mm & 55 grams
Case colour	white, black

COMPLETE SET

1. U-Prox Relay DC; 2. Quick start guide

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

U-Prox Relay DC - es un relé inalámbrico de baja corriente diseñado para controlar aparatos de forma remota.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-Prox Installer.

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador LED
3. Botón de encendido / apagado
4. Contactos de Power Supply
5. Contactos de relé

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Salida	COM NO, 10A @ 250V AC o 30V DC máx.
Operaciones	> 100 000
Alimentación	10.8 ... 13.2V DC
Modos	Impulso, gatillo (biestable)
Duración del impulso	ajustable: 0,1 ... 250 segundos
Retraso	máx. 5 segundos
Radiofrecuencia	Interfaz inalámbrica de banda ISM de radiofrecuencia con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); Federación de Rusia: 868,0 a 868,2 MHz, ancho de banda 100 kHz, 10 mW máx. hasta 3200 m (en línea de visión)
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Dimensiones y peso	44 x 36 x 18 mm y 55 gramos
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

1. U-Prox Relay DC; 2. Guía de inicio rápido

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.
Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

U-Prox Relay DC - est un relais sans fil à faible courant conçu pour contrôler les appareils à distance.

L'appareil est connecté à la centrale et configuré avec l'application mobile U-Prox Installer.

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Indicateur LED
3. Bouton marche/arrêt
4. Contacts d'alimentation
5. Contacts de relais

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

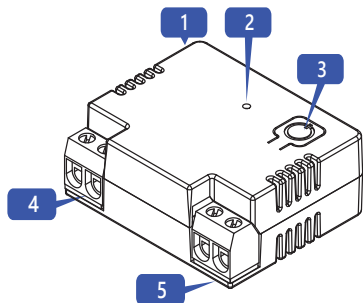
Sortie	COM NO, 10A @ 250V AC ou 30V DC máx.
Opérations	> 100 000
Puissance	10.8 ... 13.2V DC
Modes	Impulsion, déclenchement (bistable)
Durée d'impulsion	réglable : 0,1 ... 250 secondes
Délai	max. 5 secondes
Radiofréquence	Interface sans fil radiofréquence bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre) ; Région UIT 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre) ; Fédération de Russie : 868,0 à 868,2 MHz, bande passante 100 kHz, 10 mW max. jusqu'à 3200m (en champs libre)
Communication	Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Plage de température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Dimensions & poids	44 x 36 x 18 mm et 55 grammes
Couleur du boîtier	Blanc, noir

ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox Relay DC; 2. Guide de démarrage rapide

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.



U-Prox Relay DC - é um relé sem fio de baixa corrente projetado para controlar aparelhos remotamente.



O dispositivo está conectado ao painel de controle e é com fita gurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicado LED
3. Botão liga / desliga
4. Contatos do Power Supply
5. Contatos de relé

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Saída	COM NO, 10A @ 250V AC ou 30V DC máx.
Operações	> 100 000
Alimentação	10.8 ... 13.2V DC
Modos	Impulso, gatilho (biestável)
Duração do impulso	ajustável: 0,1 ... 250 segundos
Atraso	máx. 5 segundos
Radiofrequência	Interface sem fio de banda ISM de radiofrequência com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., até 4800 m (na linha de visão); Federação Russa: 868,0 a 868,2 MHz, largura de banda de 100 kHz, 10 mW máx. até 3200m (na linha de visão)
Comunicação	Comunicação segura bidirecional, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura de operação	-10°C a +55°C
Dimensões e peso	44 x 36 x 18 mm e 55 gramas
Cor da caixa	Branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox Relay DC; 2. Guia de início rápido

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra.
Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Relay DC - беспроводное слаботочное реле, предназначенное для дистанционного управления приборами.



Устройство подключается к центру охраны и настраивается с помощью мобильного приложения **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Функциональные элементы устройства (см. рис.)

1. Корпус устройства
2. Светодиодный индикатор
3. Кнопка включения / выключения
4. Контакты питания
5. Контакты реле

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Выход	COM NO 10A @ 250V AC или 30V DC максимум
Сработок	> 100 000
Питание	10.8 ... 13.2В
Режимы работы	Импульсный, триггерный (бистабильный)
Время сработки	настраиваемое: 0,1 ... 250 секунд
Задержка сработки	не больше 5 секунд
Радиосвязь	Беспроводной интерфейс ISM с несколькими каналами ITU регион 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве) ITU регион 3 (AU): 916.5...917 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве) Российская Федерация: 868.0...868.2 МГц, полоса 100 кГц, 10 мВт макс., до 3200 м (на открытом пространстве)
Коммуникация	Двусторонняя, шифрованная, с определением саботажа (глушения). Ключ шифрования - 256 бит
Диапазон рабочих температур	-10°С ... +55°С
Габаритные размеры	44 x 36 x 18 мм
Цвет корпуса	белый, черный
Вес	55 граммов

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. U-Prox Relay DC; 2. Краткое руководство

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гарантийный срок эксплуатации приборов U-Prox (исключая элементы питания) составляет 2 года с даты продажи.
Если устройство не работает должным образом, сначала обратитесь к support@u-prox.systems, возможно этот вопрос можно решить удаленно.

U-Prox Relay DC - бездротове слаботочне реле, призначене для дистанційного керування приладами.



Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світлодіодний індикатор
3. Кнопка ввімкнення / вимкнення
4. Контакти живлення
5. Контакти реле

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Вихід	COM NO 10A @ 250V AC чи 30V DC максимум
Спрацювань	> 100 000
Живлення	10.8 ... 13.2В
Режими роботи	Імпульсний, тригерний (бістабільний)
Час спрацювання	налаштовується: 0,1 ... 250 секунд
Затримка спрацювання	не більше 5 секунд
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) Російська Федерація: 868.0...868.2 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., до 3200 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажа (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°С ... +55°С
Габаритні розміри	44 x 36 x 18 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	55 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox Relay DC; 2. Короткий посібник користувача

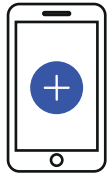
ГАРАНТИЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантийний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу.
Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

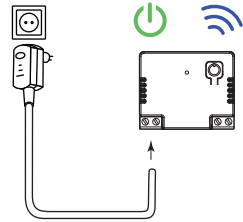
EN REGISTRATION	ES REGISTRO	FR ENREGISTREMENT
PT REGISTRO	RU РЕГИСТРАЦИЯ	UA РЕЄСТРАЦІЯ



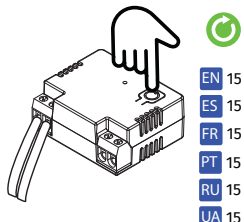
1



2

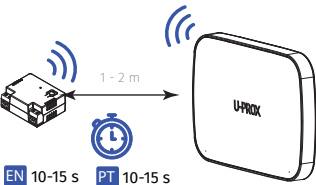


3a



3b

EN	15 s
ES	15 s
FR	15 s
PT	15 s
RU	15 c
UA	15 c



EN	10-15 s	PT	10-15 s
ES	10-15 s	RU	10-15 c
FR	10-15 s	UA	10-15 c

4



5

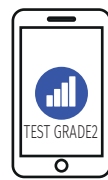
EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION	ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL	PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
RU ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ	UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ



1

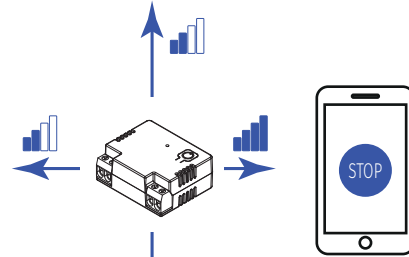


2a



2b

EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB	ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB	PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
RU В связи с требованием Grade 2 радиосвязь работает со снижением мощности на 8 дБ	UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ

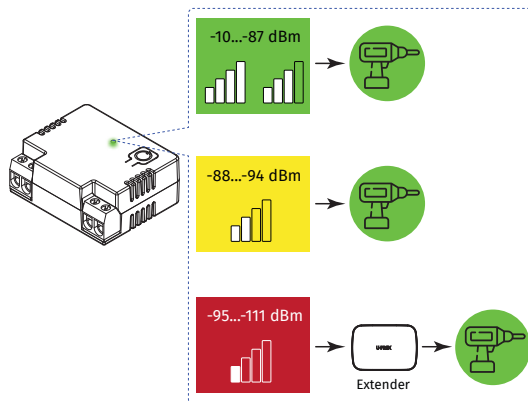


EN	30 min	PT	30 min
ES	30 min	RU	30 мин
FR	30 min	UA	30 хв

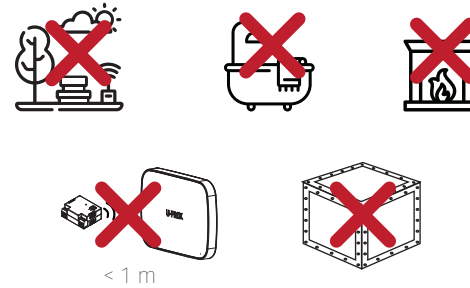
3

4

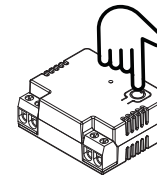
EN INDICATION IN RANGE TEST MODE	ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE	PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
RU ИНДИКАЦИЯ В РЕЖИМЕ ТЕСТИРОВАНИЯ СВЯЗИ	UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ



EN DEVICE PLACEMENT	ES COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO
FR PLACEMENT DE L'APPAREIL	PT COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO
RU РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА	UA РОЗМІЩЕННЯ ПРИСТРОЮ



EN MANUAL RELAY ACTIVATION	ES ACTIVACIÓN MANUAL DEL RELÉ
FR ACTIVATION MANUELLE DU RELAIS	PT ATIVAÇÃO MANUAL DO RELÉ
RU АКТИВАЦИЯ РЕЛЕ ВРУЧНУЮ	UA АКТИВАЦІЯ РЕЛЕ ВРУЧНУ



EN	1 s	PT	1 s
ES	1 s	RU	1 c
FR	1 s	UA	1 c

U-PROX

U-PROX